

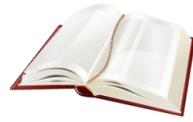


UNIVERSITÉ DE CRAIOVA
LABORATOIRE DE RECHERCHE *PraxLingua*
DÉPARTEMENT DE LANGUES ROMANES ET CLASSIQUES

FACULTÉ DES LETTRES
ÉCOLE DOCTORALE *ALEXANDRU PIRU*
DÉPARTEMENT DE LANGUES ROMANES ET CLASSIQUES

en partenariat avec

**L'INSTITUT DE LINGUISTIQUE "I. IORDAN-AL. ROSETTI" DE L'ACADÉMIE ROUMAINE,
 L'AGENCE UNIVERSITAIRE DE LA FRANCOPHONIE, L'INSTITUT CERVANTES DE BUCAREST,
 L'INSTITUT ITALIEN DE BUCAREST, L'AMBASSADE D'ITALIE EN ROUMANIE et
 L'AMBASSADE D'ESPAGNE EN ROUMANIE
 UNIVERSITÉ D'ÉTUDES ÉTRANGÈRES DE HANKUK**



Colloque international

ROMANIA ORIENTALIS – ROMANIA OCCIDENTALIS: INTERFÉRENCES CULTURELLES ET ESPACES IDENTITAIRES

Craiova, du 25 au 26 octobre 2024

VENDREDI, LE 25 OCTOBRE 2024

Faculté de Droit

Adresse: Calea București, no. 107D, Craiova, Campus Mecanică Universitatea din Craiova



9.30-10.00	<p style="text-align: center;">ALLOCUTIONS D'OUVERTURE <i>Aula Magna Ion Dogaru</i></p> <p>Nicu PANEA – Vice-Recteur de l'Université de Craiova Kap-soo RIM - Ambassadeur de la République de Corée en Roumanie Anamaria Magdalena PREDA – Doyenne de la Faculté des Lettres, Université de Craiova Cecilia Mihaela POPESCU – coordinatrice de la conférence</p>		
10.00-11.15	<p style="text-align: center;">Conférence plénière: STEFAN SCHNEIDER, Universität Graz, Autriche <i>Évolution des marqueurs discursifs déverbaux.</i> <i>Points communs et différences entre le roumain et l'espagnol, le français et l'italien</i></p> <p style="text-align: center;"><i>Aula Magna Ion Dogaru</i></p>		
11,15-12,00	<p style="text-align: center;">PAUSE CAFÉ <i>Salle 1.3</i></p>		
	<p>LINGUISTIQUE ET COMMUNICATION Modérateur : Anna DE MEO</p>	<p>LITTÉRATURE Modérateur : Lavinia SIMILARU <i>Salle 1.6</i></p>	<p>TABLE RONDE <i>Issues on the Korea-Romania Relations</i> Modérateur : Mariana ENE et Bongchul</p>



	Salle 1.5		KIM Salle 1.7
12.00-12.30	Ancuța BUDEANU, Anna DE MEO Università degli Studi di Napoli "L'Orientale", Italie <i>Accento nativo o non nativo? Caratteristiche acustiche del romeno di prime e seconde generazioni di immigrati in Italia.</i>	Carmen BURCEA , Université de Bucarest, Chercheur III, Académie Roumaine <i>Españolización de Europa. Una aproximación a la visión unamuniana sobre el ser de España y la europeización</i>	Bongchul KIM , Hankuk University of Foreign Studies, South Korea <i>The International Legal Infrastructures for the Korea-Romania Relation</i>
12.30-13.00	Andrea TESTA , Università Roma Tre, Italie <i>Sul trattamento delle interiezioni nelle grammatiche contemporanee per la scuola secondaria</i>	Lavinia SIMILARU , Université de Craiova, Roumanie <i>La figura de la madre ausente, según Balzac y Galdós</i>	Minsub SHIM , Hankuk University of Foreign Studies, South Korea <i>Strengthening Trade Ties: The Evolving Economic Partnership between Korea and Romania</i>
13.00-13.30	Jessica ANDREOLI , Università di Torino, Italie <i>Pagine di storia dell'editoria: la</i>	Oana BĂLUICĂ , Université de Craiova, Roumanie <i>Políticas del canibalismo en la novela</i>	Euichan SHIN , Hankuk University of Foreign Studies, South Korea <i>Korea-Romania Relations from the</i>



	<i>corrispondenza tra la casa editrice Einaudi e l'Editura de Stat</i>	<i>Cadáver exquisito, de Agustina Bazterrica</i>	<i>Perspective of Public Diplomacy and Area Studies</i>
13.30-14.00	Maria Pina CIRILLO , Società "Dante Alighieri" – Comitato di Salerno, Italie <i>T.A.T.: la sperimentazione sanguinetiana tra esperienza psicoanalitica, destrutturazione del linguaggio e rivoluzione sociale</i>	Gabriela E. DIMA , Universită "Alexandru Ioan Cuza" di Iași, Roumanie <i>Sicilianità e universalità nella Cavalleria Rusticana di Giovanni Verga, dalla novella al teatro</i>	Jiseon KANG , Boğaziçi University, South Korea <i>Research Trends of Romanian Literature in South Korea</i>
14.00-15.15	PAUSE DEJEUNER Restaurant de l'Université		
15.15-16,30	Conférence plénière Teodor SÂMBRIAN , Université de Craiova, Roumanie ROMANIZAREA PRIN DREPT. CONTROVERSE ȘI PARTICULARITĂȚI ALE APLICĂRII DREPTULUI ROMAN ÎN DACIA <i>Aula Magna Ion Dojaru</i>		
	Didactique	LINGUISTIQUE	TABLE RONDE <i>Orientalis? Occidentalis? La 'visione'</i>



	Modérateur : Cristiana TEODORESCU Salle 1.5	Modérateur : Adina DRAGOMIRESCU Salle 1.6	<i>degli scrittori</i> Modérateur : Carmen POPESCU et Moonjung PARK Salle 1.7
16.30-17.00	Anyla SARAÇI / Fabiola KADI, Université "Fan S. Noli", Korce, Albanie <i>Divergence phonétique dans l'apprentissage du français langue seconde par les étudiants albanais</i>	Oana NICULESCU, L'Institut de Linguistique "I. Iordan-Al. Rosetti" de l'Académie Roumaine <i>Clasificarea acustică a pauzelor din vorbire</i>	Moonjung PARK, Hankuk University of Foreign Studies, South Korea <i>La 'lettura a distanza' dell'Europa orientale nell'interpretazione di Magris</i>
17.00-17.30	Alida Maria SILLETTI, Università degli Studi di Bari, Italie <i>La transcription automatique en didactique du FLE : un outil révélateur de la complexité de la langue française</i>	Alexandru NICOLAE, Université de Bucarest/L'Institut de Linguistique "I. Iordan-Al. Rosetti" de l'Académie Roumaine <i>Dintre „misterele” gramaticii românești: pronominalizare vs substantivizare</i>	Suyoung YANG, Hankuk University of Foreign Studies, South Korea <i>El viaje de Gabriel García Márquez: una exploración del interior de la Europa del Este socialista</i>
17.30-18.00	Monica TILEA / Daniela DINCĂ Université de Craiova, Roumanie	Adrian CHIRCU, Université Babeș-Bolyai de Cluj-Napoca	Jieun KIM, Hankuk University of Foreign Studies, South Korea



	<i>L'enseignement/apprentissage du FLE à l'Université de Craiova: quel profil de l'apprenant ?</i>	<i>Adverbe oltenesti în hărțile ALR. Serie nouă</i>	<i>Fábulas contemporâneas de Eugène Ionesco e de José Saramago: Como se refletem e criticam a realidade cruel</i>
18.00-18.30	Monica VASILEANU , L'Institut de Linguistique "I. Iordan-Al. Rosetti" de l'Académie Roumaine/ Université de Bucarest <i>Using spoken corpora for Romanian foreign language teaching.</i>	Răzvan BRAN , Université de Bucarest, Roumanie <i>La equivalencia translébrica de las perífrasis verbales incoativas. Análisis contrastivo español-rumano</i>	Gyurim SUNG , Hankuk University of Foreign Studies South Korea <i>Stato attuale e sfide per l'insegnamento delle lingue romanze nell'ambito della legge sulla promozione dell'insegnamento delle lingue straniere critiche</i>
19,30	Dîner <i>Restaurant Parc, 13 rue Bibescu, Craiova</i>		

SAMEDI, LE 26 OCTOBRE 2024

	LINGUISTIQUE, LITTÉRATURE ET ÉTUDES CULTURELLES	Atelier <i>La réception de l'Antiquité grecque-latine</i>
--	--	---



	<p>LINGUISTIQUE ET COMMUNICATION Modérateur : Alexandru NICOLAE Salle 1.5</p>	<p>Modérateur : Elena PÎRVU Salle 1.6</p>	<p><i>dans les cultures européennes,</i> 15^e édition: <i>Romanisation et intégration dans l'Empire romain</i> Modérateur : Mădălina STRECHIE et Teodor SÂMBRIAN Salle 1.7</p>
<p>9.00-9.30</p>	<p>Paola D'ARIENZO, Liceo Scientifico "Andrea Genoino" Cava de' Tirreni (SA), Italie <i>Plurilinguismo e Identità Europea nella globalizzazione: una prospettiva storico-filosofica attraverso Tzvetan Todorov e Umberto Eco</i></p>	<p>Fabrizio COSTANTINI, Università della Calabria, Italie <i>Il mito tebano dall'Antichità classica al Medioevo romanzo: il caso del "Roman de Thèbes"</i></p>	<p>Francisco Javier BRAN GARCIA, Universidad Complutense de Madrid, España <i>A doua romanizare europeana prin intermediul limbii latine: textul ACTOR ET REUS ca un caz paradigmatic</i></p>



<p>9.30-10.00</p>	<p>Stefanie STADLER, Université de Doshisha, Japon <i>La construcción de la identidad en las interacciones profesionales en las culturas oriental y occidental</i></p>	<p>Daniela BOMBARA, Università di Messina, Italie <i>'Disabilitare' il paradigma della mascolinità egemone: alcuni esempi dalle opere di Maria Messina e Laura di Falco</i></p>	<p>Ilona DUȚĂ, Université de Craiova, Roumanie <i>Integrare de lumi, dezintegrare de coduri în lumea romană imperială</i></p>
<p>10.00-10.30</p>	<p>Antonio Biagio FIASCO, Università degli Studi di Salerno, Italie <i>Navigare tra voci e identità: Umberto Eco e le dinamiche narrative nel contesto culturale contemporaneo</i></p>	<p>Rosina MARTUCCI, Università degli Studi di Salerno, Italie <i>Il mistero e il sacro nel "Vangelo secondo Matteo" di Pier Paolo Pasolini</i></p>	<p>Elena-Veronica NICOLA, Université de Craiova, Roumanie <i>Demografîe și urbanizare – aspecte comparative: antichitate – contemporaneitate</i></p>
<p>10.30-10.45</p>	<p>PAUSE CAFÉ Salle 1.3</p>		
	<p>LINGUISTIQUE ET COMMUNICATION Modérateur : Alexandru NICOLAE Salle 1.5</p>	<p>LINGUISTIQUE, LITTÉRATURE ET ÉTUDES CULTURELLES Modérateur : Elena PÎRVU Salle 1.6</p>	<p>Atelier <i>La réception de l'Antiquité grecque-latine dans les cultures européennes,</i> 15^e édition: <i>Romanisation et intégration dans l'Empire romain</i></p>



			Modérateur : Mădălina STRECHIE et Teodor SÂMBRIAN Salle 1.7
10.45-11.15	Chiara PREITE , Università di Modena e Reggio Emilia, Italie <i>Le denominazioni dei prodotti tipici dell'Emilia-Romagna: transfert e diffusione di una lessicultura esperta nelle lingue romanze</i>	Paola NIGRO , Università degli Studi di Salerno, Italie <i>La didattica della medicina dal Medioevo all'età moderna. Il Regimen sanitatis salernitanum nei suoi aspetti editoriali, linguistici e culturali</i>	Dr. Dan Iulian BĂLTEANU , Direcția Județeană pentru Cultură Dolj, Roumanie <i>Imaginea frontierei la Euggipius, Viața Sfântului Severin</i>
11.15-11.45	Mirela BONCEA / Roxana Maria CREȚU , Universidad Oeste de Timișoara, Rumania <i>Interferencias léxicas en la intercomprensión románica</i>	Daniela BALDASSARRE , Università degli Studi "G. Marconi", Italie <i>La codifica dell'inaccusatività nello champenois: uno studio di sintassi diacronica</i>	Dr. Mariana ENE , Lycée „Tudor Arghezi”, Craiova, Roumanie <i>Roman goddesses in Dacia</i>
11.45-12.15	Marinela VRĂMULEȚ , Universitățile „Ovidius” di Constanța, Roumanie	Elena PÎRVU , Universitatea din Craiova, Roumanie	Dr. Carmen BĂLTEANU , Direcția Județeană pentru Cultură Dolj, Roumanie



	<i>La costruzione narrativa dei Malavoglia di Giovanni Verga</i>	<i>La preposizione italiana di e le sue corrispondenti romene</i>	<i>FLORUS ȘI LAURUS: doi martiri din Illyricum în iconografia ortodoxă românească</i>
12.15-12.45	Annafrancesca NACCARATO Université de la Calabre, Italie <i>«Des bouquets d'eau de mer se fanent dans les vases». Paratopie et métaphore dans l'œuvre de Benjamin Fondane</i>		Mădălina STRECHIE , Université de Craiova, Roumanie <i>Prezența unor trupe speciale romane în unele inscripții romane din Dacia</i>
			Panagiotis ASIMOPOULOS , Hellenic Military Academy – University of Peloponnese, Greece <i>Transmission of secret military messages by the Roman intelligence service</i>
12.45-14.00	Conférence plénière: ADINA DRAGOMIRESCU , Université de Bucarest / Institut de Linguistique "I. Iordan-Al. Rosetti" de l'Académie Roumaine <i>On language contact in two Slavic-Romance settings</i> <i>Aula Magna Ion Dogaru</i>		
14.00-	Pause déjeuner		



15.30 Restaurant de l'Université			
15.30	LINGUISTIQUE Modérateur : Adrian CHIRCU Salle 1.5	LITTÉRATURE ET ÉTUDES CULTURELLES Modérateur : Ilona DUȚĂ Salle 1.6	LINGUISTIQUE Modérateur : Anca PĂUNESCU Salle 1.7
15.30-16.00	Alice IONESCU, Université de Craiova, Roumanie <i>Les mots de la corruption - étude de cas (le roumain actuel)</i>	Mihaela NIȚU, Université de Craiova, Roumanie <i>Referencias a Nuestra Señora (Virgen María). Perspectivas comparativas entre Santa Teresa de Jesús; Fray Luis de León y los poetas rumanos religiosos</i>	Drd. Irina DRAGHIA, Université de Craiova, Roumanie <i>Les variations linguistiques du langage culinaire français – une approche typologique</i>
16.00-16.30	Antonia CIOLAC, L'Institut de Linguistique "I. Iordan-Al. Rosetti" de l'Académie Roumaine <i>Le diminutif onomastique dans les langues romanes, surtout le français et le roumain</i>	Maria Aura LĂȚEA, Université de Craiova, Roumanie <i>Orientări și contextualizări etnologice ale folcloriștilor în secolul XX</i>	Drd. Ana-Maria PÎRȚAC, École doctorale des Études Philologiques, Faculté des Lettres, Université „Alexandru Ioan Cuza” de Iași <i>Observations sociolinguistiques sur le patois de Țara Loviștei</i>



16.30-17.00	Dana-Luminița TELEOACĂ , L'Institut de Linguistique "I. Iordan-Al. Rosetti" de l'Académie Roumaine <i>Termeni religioși moșteniți cu arie largă de difuzare în România</i>	Gabriela Ramona ȘTIUCĂ , Université de Craiova, Roumanie <i>Absurd și culpă în "Străinul" de Albert Camus</i>	Drd. Mălina Ștefania SBERA École doctorale des Études Philologiques, Faculté des Lettres, Université „Alexandru Ioan Cuza” de Iași <i>Verbal și paraverbal în publicitatea de limbă română pentru parfumuri</i>
17.00-17.30	Mihai ENĂCHESCU , Université de Bucarest, Roumanie <i>Animales salvajes en el refranero románico</i>		Drd. Geanina-Marina DUMITRUȚ , École doctorale des Études Philologiques, Faculté des Lettres, Université „Alexandru Ioan Cuza” de Iași <i>Strategii argumentative și persuasive în pliantul și filmul publicitar pentru telefonie mobilă</i>
17.30-18.00	Daniela DINCĂ / Iona BĂDESCU , Université de Craiova, Roumanie <i>Approche sémantico-syntaxique des locutions somatiques avec le verbe avoir</i>		Diana SOPON , Academia Forțelor Terestre "Nicolae Bălcescu" Sibiu, Roumanie <i>Ipostaze ale intersubiectivității în scrisoarea de afaceri în spațiul românesc</i>



	<i>en français et en roumain</i>		
18.00-19.30	<p align="center">TABLE RONDE <i>Les études romanes en Roumanie</i> Intervenants: Adina DRAGOMIRESCU, Adriana COSTĂCHESCU, Cristiana TEODORESCU, Cecilia-Mihaela POPESCU, Iona BĂDESCU, Adrian CHIRCU, Mihai ENĂCHESCU, Cristiana PAPAHAĞI et Iulian Cătălin DĂNILĂ (Universitatea „Apollonia” din Iași, Facultatea de Științe ale Comunicării) avec la communication <i>Un dublu portret: Gheorghe Caragață și Dimitrie Găzdaru. Doi romaniști români la intersecția interferențelor culturale și a spațiilor identitare</i> <i>Aula Magna Ion Dogaru</i></p>		
19.30-19.45	<p align="center">CONCLUSIONS - CLÔTURE DU COLLOQUE <i>Aula Magna Ion Dogaru</i></p>		
20.30	<p align="center">Dîner <i>Restaurant Parc, 13 rue Bibescu, Craiova</i></p>		